

Số: 2687 /BNN-KHCN

Hà Nội, ngày 24 tháng 5 năm 2011

V/v hướng dẫn xây dựng kế hoạch  
năm 2012 thực hiện CTMTQG ứng  
phó với BĐKH của Bộ NN và PTNT

VIỆN KHOA HỌC THỦY LỢI VIỆT NAM

CÔNG VĂN ĐẾN

Số: 399

Ngày: 25/5/2011

Kính gửi: Các Tổng cục, Vụ, Cục, Viện, Trường thuộc Bộ

Thực hiện Quyết định số 158/2008/QĐ-TTg ngày 02/12/2008 của Thủ Tướng Chính phủ phê duyệt Chương trình mục tiêu quốc gia ứng phó với biến đổi khí hậu (BĐKH); Quyết định số 135/2009/QĐ-TTg ngày 04/11/2009 của Thủ Tướng Chính phủ về việc ban hành Quy chế quản lý, điều hành thực hiện các Chương trình mục tiêu quốc gia; Thông tư liên tịch số 07/2010/TTLT-BTNMT-BTC-BK&HĐT ngày 15/3/2010 về việc hướng dẫn quản lý, sử dụng kinh phí ngân sách nhà nước thực hiện Chương trình mục tiêu quốc gia ứng phó với BĐKH giai đoạn 2009-2015; Quyết định số 2331/QĐ-TTg ngày 20/12/2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc Ban hành Danh mục các Chương trình mục tiêu quốc gia năm 2011; Thông báo số 38/TB-VPCP ngày 3/3/2011 của Văn phòng Chính phủ về Kết luận của Thủ tướng Nguyễn Tấn Dũng tại buổi họp Ban chỉ đạo quốc gia BĐKH; Văn bản số 1502/BTNMT-KH ngày 09/5/2011 của Bộ Tài nguyên và Môi trường về việc hướng dẫn xây dựng kế hoạch năm 2012 thực hiện Chương trình mục tiêu quốc gia ứng phó với BĐKH, Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn yêu cầu đơn vị:

- Căn cứ vào Kế hoạch hành động thích ứng với BĐKH của ngành nông nghiệp và PTNT giai đoạn 2011-2015, tầm nhìn đến 2050 được Bộ trưởng phê duyệt tại Quyết định số 543/QĐ-BNN-KHCN ngày 23/3/2011;

- Căn cứ Chỉ thị số 809/CT-BNN-KHCN ngày 28/3/2011 của Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp và PTNT về việc lồng ghép BĐKH vào xây dựng, thực hiện chiến lược, quy hoạch, kế hoạch, chương trình, dự án, đề án phát triển ngành nông nghiệp và phát triển nông thôn, giai đoạn 2011-2015;

- Căn cứ vào chức năng nhiệm vụ được giao và nhu cầu thực tế của đơn vị,

Lập kế hoạch và dự toán 2012 triển khai thực hiện các nhiệm vụ, dự án thuộc Chương trình MTQG ứng phó với BĐKH của ngành nông nghiệp và PTNT, cụ thể như sau:

1. Nguyên tắc lập kế hoạch:

Các nhiệm vụ, dự án mới từ 2012: lập kế hoạch và dự toán kinh phí toàn bộ nhiệm vụ, dự án (nếu nhiệm vụ, dự án chỉ thực hiện trong một năm) hoặc lập cho năm đầu thực hiện nếu nhiệm vụ, dự án thực hiện trong nhiều năm).

2. Nội dung thực hiện:

Đc - Bm KHCN chỉ đạo  
thực hiện.  
[Chữ ký]

Kế hoạch chi tiết các nhiệm vụ mở mới 2012 (điền theo mẫu phụ lục 1 kèm theo công văn này). Chi tiết theo hướng dẫn ở mục 2.2 công văn số 1502/BTNMT-KH ngày 09/5/2011 của Bộ Tài nguyên và Môi trường được photo gửi kèm theo.

Văn bản đề xuất kế hoạch thực hiện Chương trình năm 2012 của đơn vị yêu cầu gửi về Bộ Nông nghiệp và PTNT *trước ngày 4/6/2011* theo địa chỉ:

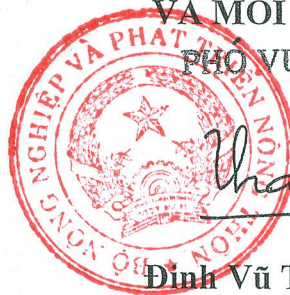
- Vụ Khoa học, Công nghệ và Môi trường, nhà A9 - Cơ quan Bộ Nông nghiệp và PTNT, số 2 Ngọc Hà, Hà Nội. (Đề nghị các đơn vị gửi kèm file mềm đến địa chỉ email: anhlh.khcn@mard.gov.vn để tổng hợp trình Bộ).

Trong quá trình triển khai nếu có vướng mắc đề nghị liên hệ với Văn phòng thường trực Ban Chỉ đạo (đ/c Lê Hoàng Anh, điện thoại: 37346332/0912082277) để kịp thời giải quyết./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- TT Đào Xuân Học (để b/c);
- Lưu VT, KHCN.

**TL. BỘ TRƯỞNG**  
**KT. VỤ TRƯỞNG VỤ KHOA HỌC CÔNG NGHỆ**  
**VÀ MÔI TRƯỜNG**  
**PHÓ VỤ TRƯỞNG**



**Đinh Vũ Thanh**



**Phụ lục I**

(Kèm theo công văn số 2687/BNN-KHCN ngày 24/ 5/2011 của Bộ Trưởng Bộ Nông nghiệp và PTNT)

Tên đơn vị:.....

**ĐỀ XUẤT NHIỆM VỤ, DỰ ÁN MỚI THỰC HIỆN CHƯƠNG TRÌNH MỤC TIÊU QUỐC GIA ỨNG PHÓ VỚI BIẾN ĐỔI KHÍ HẬU NĂM 2012**

Số TT	Tên dự án, nhiệm vụ	Mục tiêu	Nội dung hoạt động	Sản phẩm dự kiến	Thời gian thực hiện	Tổng nhu cầu kinh phí		Tổng kinh phí đề xuất 2012	
						Vốn ĐTPT	Vốn SNKT	Vốn ĐTPT	Vốn SNKT
1									
2									
3									
...									

**Ghi chú về nguồn vốn thực hiện các dự án:**

1. Nguồn vốn sự nghiệp kinh tế (vốn SNKT): chi thực hiện các mô hình, dự án thí điểm ứng phó với biến đổi khí hậu có tính chất thường xuyên.
2. Nguồn vốn đầu tư phát triển (vốn ĐTPT): chi thực hiện các mô hình, dự án thí điểm ứng phó với biến đổi khí hậu, thiên tai.

Thanh

**BỘ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 1502 /BTNMT-KH

V/v hướng dẫn xây dựng kế hoạch năm 2012 thực hiện Chương trình mục tiêu quốc gia ứng phó với biến đổi khí hậu

Hà Nội, ngày 09 tháng 5 năm 2011

VỤ KHOA HỌC CÔNG NGHỆ  
CỘNG VĂN ĐẾN  
Số: 1683...  
Ngày 18 tháng 5 năm 2011

ĐIỀU HÀNH NGHIỆP VÀ P.T.M.  
CỘNG VĂN ĐẾN  
Số: 1937  
Ngày 18 tháng 5 năm 2011

Kính gửi: - Các Bộ: Kế hoạch và Đầu tư; Công an; Công Thương; Giao thông vận tải; Giáo dục và Đào tạo; Lao động - Thương binh - Xã hội; Khoa học Công nghệ; Nông nghiệp và phát triển nông thôn; Quốc phòng; Thông tin và Truyền thông; Xây dựng; Y tế; Văn hóa - Thể thao - Du lịch;  
- UBND các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương

H/ c. Thanh

19.5.11

Chưa

K/c: C. H. Anh

Tài liệu

thư liệ

23/5/11

Thanh

Thực hiện Quyết định số 158/2008/QĐ-TTg ngày 02 tháng 12 năm 2008 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Chương trình mục tiêu quốc gia ứng phó với biến đổi khí hậu (Chương trình); Quyết định số 135/2009/QĐ-TTg ngày 04 tháng 11 năm 2009 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành Quy chế quản lý, điều hành thực hiện Các chương trình mục tiêu quốc gia (Quyết định số 135); Thông tư Liên tịch số 07/2010/TTLT-BTNMT-BTC-BKH&ĐT ngày 15 tháng 3 năm 2010 về việc “Hướng dẫn quản lý, sử dụng kinh phí ngân sách nhà nước thực hiện Chương trình mục tiêu quốc gia ứng phó với biến đổi khí hậu giai đoạn 2009-2015”; Thông báo số 38/TB-VPCP ngày 03 tháng 3 năm 2011 của Văn phòng Chính phủ về Kết luận của Thủ tướng Nguyễn Tấn Dũng tại buổi họp Ban Chỉ đạo quốc gia, Bộ Tài nguyên và Môi trường trân trọng đề nghị các Bộ, ngành; các Tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương xây dựng kế hoạch thực hiện Chương trình năm 2012 theo định hướng nội dung sau đây:

**1. Đánh giá tình hình thực hiện Chương trình năm 2011**

Căn cứ kế hoạch hành động, các chương trình, dự án, đề án đã được cấp có thẩm quyền phê duyệt, dự toán kinh phí thực hiện Chương trình năm 2011 đã được thông báo; báo cáo kết quả thực hiện Chương trình năm 2010; kết quả phân bổ kinh phí và thực hiện kế hoạch năm 2011 (5 tháng đầu năm và dự kiến cả năm) để tiến hành đánh giá, trong đó tập trung nêu rõ tình hình triển khai các nhiệm vụ được giao, gồm: thuận lợi, khó khăn, các nhiệm vụ đột xuất (nếu có) và kiến nghị, giải pháp nhằm thực hiện tốt kế hoạch năm 2011.

**2. Xây dựng kế hoạch và dự toán năm 2012**

**2.1. Nguyên tắc lập kế hoạch**

- Đối với các nhiệm vụ, dự án chuyển tiếp và hoàn thành: lập kế hoạch và dự toán kinh phí của năm kế hoạch căn cứ vào kết quả thực hiện của năm báo



cáo, tiến độ triển khai và phân kỳ kinh phí thực hiện nhiệm vụ, dự án đã được cấp có thẩm quyền phê duyệt.

- Đối với các nhiệm vụ, dự án mở mới: lập kế hoạch và dự toán kinh phí toàn bộ nhiệm vụ, dự án (nếu nhiệm vụ, dự án chỉ thực hiện trong một năm) hoặc lập cho năm đầu thực hiện (nếu nhiệm vụ, dự án phải triển khai trong nhiều năm).

## 2.2. Nội dung kế hoạch:

### *Kế hoạch chi tiết các dự án, nhiệm vụ mở mới năm 2012 (Phụ lục 1)*

- Tên nhiệm vụ, dự án: phải thể hiện được nội dung cơ bản của nhiệm vụ, dự án.
- Mục tiêu của nhiệm vụ, dự án: nhằm thực hiện các mục tiêu trong kế hoạch hành động ứng phó với biến đổi khí hậu của cơ quan thực hiện Chương trình, góp phần thực hiện các mục tiêu của Chương trình.
- Nội dung chính của nhiệm vụ, dự án: những vấn đề cần giải quyết trong khuôn khổ nhiệm vụ, dự án; giải pháp kỹ thuật - công nghệ lựa chọn; khối lượng công việc cần thực hiện; dự kiến hiệu quả kinh tế - xã hội và môi trường.
- Sản phẩm của nhiệm vụ, dự án: giải quyết được vấn đề đặt ra, đảm bảo tính bền vững (khả năng quản lý, vận hành, duy trì dự án) sau khi hoàn thành.
- Đơn vị chủ trì thực hiện nhiệm vụ, dự án: phải phù hợp với chức năng, nhiệm vụ được cấp có thẩm quyền giao và năng lực thực tế của đơn vị.
- Kinh phí: Nêu tổng kinh phí của nhiệm vụ, dự án và nêu rõ nguồn kinh phí (sự nghiệp, đầu tư,...).
- Thời gian thực hiện nhiệm vụ, dự án: thời gian bắt đầu, thời gian hoàn thành phải có tính khả thi và phù hợp với khả năng đáp ứng của ngân sách hàng năm.
- Đơn vị tính: Triệu đồng.
- *Lưu ý:*
  - + Đối với các dự án đầu tư hoặc dự án thí điểm hoặc dự án ưu tiên thì cần phải gửi kèm thuyết minh của dự án.
  - + Trong kế hoạch thực hiện Chương trình năm 2012, các địa phương chỉ đề xuất các dự án đầu tư:

“*Dự án đầu tư*” là dự án tạo mới, mở rộng hoặc cải tạo những cơ sở vật chất nhất định nhằm đạt được sự tăng trưởng về số lượng hoặc duy trì, cải tiến, nâng cao chất lượng của sản phẩm hoặc dịch vụ, được thực hiện trên địa bàn cụ thể, trong khoảng thời gian xác định. Dự án đầu tư gồm 2 loại:

a) “*Dự án đầu tư xây dựng công trình*” là dự án đầu tư liên quan đến việc xây dựng mới, mở rộng hoặc cải tạo những công trình xây dựng nhằm mục đích phát triển, duy trì, nâng cao chất lượng công trình hoặc sản phẩm dịch vụ;

b) “*Dự án đầu tư khác*” là dự án đầu tư tạo mới, nâng cấp cơ sở vật chất nhất định, nhằm nâng cao chất lượng sản phẩm dịch vụ, nhưng không thuộc loại “*Dự án đầu tư xây dựng công trình*”.

### ***Kế hoạch tổng hợp năm 2012 (Phụ lục 2)***

Ngoài Kế hoạch năm 2012, cơ quan thực hiện Chương trình cập nhật những thay đổi về đầu mối thực hiện Chương trình so với năm 2010 (*Phụ lục 3*)

Kế hoạch thực hiện Chương trình năm 2012 của cơ quan thực hiện Chương trình gửi về Bộ Tài nguyên và Môi trường tổng hợp trước ngày 10 tháng 6 năm 2011 theo các địa chỉ sau đây:

- Vụ Kế hoạch, Bộ Tài nguyên và Môi trường, số 83 Nguyễn Chí Thanh, Hà Nội, email: vukehoach@monre.gov.vn.

- Văn phòng Chương trình, địa chỉ: Số 8 Pháo Đài Láng, Đống Đa, Hà Nội, điện thoại: 04 37759 769, fax: 04 37759 770, email: office@ntprcc.gov.vn.

Trong quá trình triển khai, nếu có vướng mắc, đề nghị liên hệ với cơ quan quản lý Chương trình (qua Văn phòng Chương trình) để phối hợp giải quyết kịp thời./.

(*Đề nghị cơ quan thực hiện Chương trình gửi trước file kế hoạch qua các địa chỉ email của Vụ kế hoạch và Văn phòng Chương trình*)

#### ***Nơi nhận:***

- Như trên;
- Thủ tướng, Trưởng Ban Chỉ đạo quốc gia (để báo cáo);
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- Thành viên Ban Chủ nhiệm Chương trình;
- Các Thứ trưởng;
- Các đơn vị thuộc Bộ (để thực hiện);
- Sở TNMT các tỉnh, thành phố trực thuộc TW;
- Lưu: VT, KH, KTTVBĐKH, VPCTMTQG.

**KT. BỘ TRƯỞNG**

**THỨ TRƯỞNG**



**Trần Hồng Hà**